



**26th CONFERENCE OF EUROPEAN MINISTERS OF JUSTICE
26^e CONFÉRENCE DES MINISTRES EUROPÉENS DE LA JUSTICE**

Helsinki (7-8/04/2005)

**LIST OF PARTICIPANTS /
LISTE DES PARTICIPANTS**

(08.04.2005)

ALBANIA/ALBANIE :

- Mr Fatmir XHAFAJ, Minister of Justice.
- Mr Agri VERRIA, Advisor to the Minister of Justice.
- Mr Enik POGACE, Foreign Affairs Expert, Ministry of Justice.
- Ms Eglantina LALA, Foreign Affairs Expert, Ministry of Justice.

ANDORRA/ANDORRE :

- Excusé.

ARMENIA/ARMÉNIE :

- Mr Davit HARUTYUNYAN, Minister of Justice.
- Mr Tigran MUKUCHYAN, Deputy Minister of Justice.
- Mr Hayk KHEMCHYAN, Head of Division for Penitentiary Reforms, Ministry of Justice.

AUSTRIA/AUTRICHE :

- Ms Karin MIKLAUTSCH, Federal Minister of Justice.
- Mr Michael SCHÖN, Head of Cabinet, Ministry of Justice.
- Ms Irene KÖCK, Ministry of Justice.
- Mr Franz MOHR, Ministry of Justice.

AZERBAIJAN/AZERBAÏDJAN :

- Mr Fikrat MAMMADOV, Minister of Justice.
- Mr Faig GURBANOV, Head of Department, Ministry of Justice.

BELGIUM/BELGIQUE :

- Mr Claude DEBRULLE, Directeur Général, Direction Générale Législation, Libertés et Droits fondamentaux, Ministère de la Justice, Président du CDPC.
- Mr Gérard DIVE, Conseiller de la Ministre pour le droit international, Cabinet de la Ministre de la Justice.
- Mme Roseline DEMOUSTIER, Directrice Générale en charge du secteur Droit des personnes au sein de la Direction Générale Législation, Libertés et Droits fondamentaux, Ministère de la Justice.

BOSNIA AND HERZEGOVINA / BOSNIE-HERZÉGOVINE :

- Mr Slobodan KOVAC, Minister of Justice of Bosnia and Herzegovina.
- Ms Biljana PJEŠCIC, Administrator, Ministry of Justice of Bosnia and Herzegovina.
- Mr Miroslav STAROVLAH, Interpreter, Ministry of Justice of Bosnia and Herzegovina.

- Mr Džerard SELMAN, Minister of Justice of Republika Srpska.

BULGARIA/BULGARIE :

- Mr Anton STANKOV, Minister of Justice.
- Mr Peter RASHKOV, Director of International Legal integration, European Union Assistance and International Legal Assistance Directorate, Ministry of Justice.
- Ms Mitka ZAHARLIEVA, State Expert, international Legal Cooperationm European Integration and International Legal Assistance Directorate, Ministry of Justice..

CROATIA/CROATIE :

- Ms Vesna ŠKARE OŽBOLT, Minister of Justice.
- Ms Ljiljana PANCIROV, Minister plenipotentiary
- Mr Željko HORVATIC, Adviser to the Minister of Justice for criminal law.
- Ms Ljiljana VODOPIJA EENGIC, Assistant Minister, Ministry of Justice.

CYPRUS/CHYPRE :

- Mr Doros THEODOROU, Minister of Justice and Public Order.
- Ms Ekaterini ANDREOU, Senior Official on Legal Affairs, Ministry of Justice and Public Order.

CZECH REPUBLIC/RÉPUBLIQUE TCHÈQUE :

- Mr Pavel NEMEC, Deputy Prime Minister and Minister of Justice.
- Mr Roman POLÁŠEK, Deputy Minister, Ministry of Justice.
- Mr Pavel ŠKVÁRA, Director General of the Cabinet of the Minister, Ministry of Justice.
- Mr Petr DIMUN, Director of Press Department and Spokesman of the Minister.
- Ms Helena REJHOLCOVA, Interpreter.
- Mr David PACOLA, Security Officer.
- Mr Josef URBAN, Security Officer.

DENMARK/DANEMARK :

- Mme Helle Hübertz KROGSØE, Chef de section, Division de Justice Pénale, Ministère de la Justice.
- M. Ib Hounsgaard TRABJERG, Chef de section, Division du Droit Procédural, Ministère de la Justice.

ESTONIA/ESTONIE :

- Mr Martin HIRVOJA, Deputy Secretary General, Ministry of Justice.
- Mr Urmas VOLENS, Head of the Private Law Division, Ministry of Justice.

FINLAND/FINLANDE :

- Mr Johannes KOSKINEN, Minister of Justice.
- Ms Kirsti RISSANEN, Permanent Secretary, Ministry of Justice.
- Mr Pekka NURMI, Director General, Ministry of Justice.
- Mr Juha KERANEN, Ministerial Counsellor, Ministry of Justice.

FRANCE :

- Mme Nicole GUEDJ, Secrétaire d'Etat aux Droits des victimes, auprès du Garde des Sceaux, Ministère de la Justice.
- M. Jean-Jacques SUBRENAT, Ambassadeur de France à Helsinki.
- M. Jean-Bernard BOLVIN, Conseiller pour les Affaires Internationales et les Droits de l'Homme, Ministère de la Justice.
- M. Eric RUELLE, Chef du Bureau des négociations pénales, Ministère de la Justice.
- M. Tomas MACEK, Premier Secrétaire, Ambassade de France à Helsinki.
- M. Xavier BENARDEAU, Officier de Sécurité.

GEORGIA/GÉORGIE :

- Mr Konstantine KEMULARIA, Minister of Justice.
- Mr Eka TKECHELACHVILI, Deputy Minister of Justice.

GERMANY/ALLEMAGNE :

- Ms Brigitte ZYPRIES, Minister of Justice.
- Mr Christian LEHMANN, Deputy Director General of Criminal Affairs, Criminal Department, Ministry of Justice.
- Mr Eberhard DESCH, Head of Division of International Law, Ministry of Justice.
- Ms Alexandra ALBRECHT, Personal Secretary of the Minister of Justice.
- Ms Heidi FRIEDRICH, Embassy Representative.

GREECE/GRÈCE :

- Mr Anastasios P. PAPALIGOURAS, Minister of Justice.
- Mr Lysander MIGLIARESSIS-PHOCAS, Ambassador of Greece in Finland.
- Mr Angelo ANDROULIDAKIS, Adviser to the Minister of Justice.
- Mr Athanasios PATLIAS, Security Officer.

HUNGARY/HONGRIE :

- Mr József PETRÉTEI, Minister of Justice.
- Mr Lipót HÖLTZL, Deputy Secretary of State, Ministry of Justice.
- Ms Erika PLANKÓ, Deputy Secretary of State, Ministry of Justice.
- Mr Ildikó VÁRKONYI, Interpreter.

ICELAND/ISLANDE :

- Mr Björn BJARNASON, Minister of Justice and Ecclesiastical Affairs.
- Ms Ragna ÁRNADÓTTIR, Director of Legal Affairs, Ministry of Justice and Ecclesiastical Affairs.

IRELAND/IRLANDE :

- Mr Frank FAHEY, Minister of State, Department of Justice, Equality & Law Reform.
- Ms Caroline MURPHY, Assistant Principal, Justice Department.
- Ms Kate MURRAY, Private Secretary.
- Mr James MARTIN, Assistant Secretary.

ITALY/ITALIE :

- Mr Luigi VITALI, Under-Secretary of State, Ministry of Justice.
- Mr Ugo G. DE MOHR, Ambassador.
- Mr Carlo CORTI, Head of International Affairs Office, Ministry of Justice.
- Mr Giuseppe CAPOCCIA, Head of Study, Researches, Law and International Relationships Office, Ministry of Justice.
- Mr Biagio Roberto CIMINI, Head of Law and International Affairs, Criminal Law Directorate, Ministry of Justice.
- Ms Francesca GIAQUINTO, Criminal Law Directorate, Ministry of Justice.
- Mr Giorgio TABORRI, First Secretary.
- Mr Paolo PALMINTERI, Second Secretary.
- Mr Antonio ANDRIULO, Criminal Law Directorate, Ministry of Justice.

LATVIA/LETTONIE :

- Ms Solvita ABOLTINA, Minister of Justice.
- Ms Ilze JUHANSONE, Deputy State Secretary, Ministry of Justice.
- Mr Aleksandrs DEMENTJEVS, Director of State Probation Service.
- Ms Laila MEDIN, Director of Department of Policy Planning, Ministry of Justice.

LIECHTENSTEIN :

- Mr Daniel OSPELT, Ambassador, Permanent Representative of Liechtenstein to the Council of Europe.

LITHUANIA/LITUANIE :

- Mr Gintautas BUŽINSKAS, Minister of Justice.
- Ms Ausra BERNOTIENE, Director of the Department of International Law, Ministry of Justice.

LUXEMBOURG :

- M. Marc MATHÉKOWITSCH, Premier Conseiller de Gouvernement, Ministère de la Justice.
- Mme Katia KREMER, Conseiller de Direction Adjoint, Ministère de la Justice.

MALTA/MALTE :

- Mr Carmelo BONNICI, Parliamentary Secretary, Ministry for Justice and Home Affairs.
- Mr Marco CACHIA, Head of Secretariat, Ministry for Justice and Home Affairs.

MOLDOVA :

- Ms Victoria IFTODI, Minister of Justice.
- Mr Vitalie PÂRLOG, Head of International Relations and European Integration Department, Ministry of Justice.
- Ms Natalia SUCEVEANU, Head of International Treaties and European Integration General Division, Ministry of Justice.

MONACO :

- Excusé.

NETHERLANDS/PAYS-BAS :

- Mr Piet Hein DONNER, Minister of Justice.
- Mr Geert LANKHORST, Senior Administrator of the Unit Access to Justice, Ministry of Justice.
- Mr Arie IJZERMAN, Deputy Director General of International Affairs and Immigration Department, Ministry of Justice.
- Mr Victor JAMMERS, Deputy Director of Sanctions and Prevention Policy Department, Ministry of Justice.
- Mr Erik BEZEM, Head of the Unit Probation Policy Department, Ministry of Justice.
- Mr Sjaak JANSEN, Coordinating Counsellor of Legislation, International Affairs Section, Ministry of Justice, Vice-Chair of the Bureau of the CDCJ.
- Mr Gerard DE BOER, Legal Adviser, Permanent Representation of the Netherlands in Strasbourg (France).

NORWAY/NORVÈGE :

- Mr Odd Einar DØRUM, Minister of Justice.
- Ms Kristin Bølgen BRONEBAKK, Director General, Ministry of Justice.
- Mr Inge Lorange BACKER, Director General of the Legislation Department, Ministry of Justice, Chairman of the CDCJ.
- Mr Fredrik BØCKMAN FINSTAD, Acting Legal Adviser, Legislation Department, Ministry of Justice.

POLAND/POLOGNE :

- Mr Andrzej KALWAS, Minister of Justice.
- Mr Sylwester KRÓLAK, Deputy Minister of Justice.
- Mr Marek LUKASZEWICZ, Director of the Ministers' Office.

- Mr Igor DZIALUK, Director of the International Co-operation and European Law Departement, Ministry of Justice.
- Mr Stanislaw STEBELSKI, Ambassador of Poland in Helsinki.
- Mr Andrzej JASIONOWSKI, Counsellor.
- Mr Piotr PASZKOWSKI, Interpreter.

PORTUGAL :

- Mr João SILVA LEITÃO, Ambassador of Portugal in Helsinki.
- Ms Luisa Maia GONÇALVES, Head of Department, Bureau of International Relations, Ministry of Justice.

ROMANIA/ROUMANIE :

- Ms Monica Luisa MACOVEI, Minister of Justice.
- Mr Dan TAPALAGA, Personal Counsellor of the Minister of Justice.
- Mr Florin RAZVAN RADU, Director, Ministry of Justice.
- Mr Dan Nicolae TUDOR, Consul.
- Mr Marius ALDEA, Security Officer.

RUSSIAN FEDERATION/FEDERATION DE RUSSIE :

- Mr Yury Y. CHAYKA, Minister of Justice.
- Mr Serguey MALUSHA, Deputy Director of the Administrative Department of the Government.
- Mr Anatoly Vladimirovich PALAMARCHUCK, Director of the Economic Legislation Department, Ministry of Justice.
- Mr Vladimir Petrovich ZIMIN, Deputy Director of the International Law and Cooperation Department, Ministry of Justice.
- Mr Serguey BULAVIN, Head of Legal Department President Administration, Ministry of Justice.
- Mr Vladimir Ivanovich MICHTCHENKO, Counsellor of the Minister of Justice.

SAN MARINO/SAINT-MARIN :

SERBIA AND MONTENEGRO / SERBIE-MONTÉNÉGRO :

- Mr Zoran STOJKOVIC, Minister of Justice of Serbia.
- Ms Vera KOLAREVIC, Chief of Cabinet, Ministry of Justice.
- Mr Vladimir DAVIDOVIC, Legal Adviser, Ministry of Justice.
- Ms Danica KRALJEVIC, Interpreter.

- Mr Zeljko STURANOVIC, Minister of Justice of Montenegro.
- Ms Branka LAKOCEVIC, Deputy Minister.
- Ms Jadranka DJURKOVIC, Interpreter.

SLOVAK REPUBLIC/RÉPUBLIQUE SLOVAQUE :

- Mr Daniel LIPŠIC, Deputy Prime Minister and Minister of Justice.
- Ms Viera ŠTUPÁKOVÁ, Ambassador of the Slovak Republic in Helsinki.
- Mr Branislav BOHACIK, Director, Division for Judicial Co-operation in Criminal Matters, Ministry of Justice, Vice-Chair of the CDPC.
- Ms Jana VNUKOVA, Director of international relations and human rights Division, Ministry of Justice.
- Mr Oto LOBODAS, Director General of Prison Administration.
- Mr Frantisek KISS, Security Officer.

SLOVENIA/SLOVÉNIE :

- Mr Lovro ŠTURM, Minister of Justice.
- Mr Janko KOREN, Head of the Minister's Office, Ministry of Justice.

SPAIN/ESPAGNE :

- Mme Ana María DE MIGUEL LANGA, Vice-Ministre de la Justice.
- M. Jose Antonio BORDALLO, Directeur Général de la Coopération Juridique Internationale, Ministère de la Justice.
- M. Alfredo PASCUAL, Conseiller Technique de la Coopération Juridique Internationale, Ministère de la Justice.
- M. Antonio GARCIA ABAD, Ambassadeur d'Espagne à Helsinki.

SWEDEN/SUÈDE :

- Mr Dan ELIASSON, State Secretary.
- Ms Helena JÄDERBLOM, Director, Ministry of Justice.
- Mr Magnus HOLMÉN, Special Adviser, Ministry of Justice.

SWITZERLAND/SUISSE :

- M. Christoph BLOCHER, Conseiller Fédéral, Chef du Département fédéral de justice et police.

- M. Heinrich KOLLER, Directeur de l'Office fédéral de la justice.
- M. Philippe BOILLAT, Sous-Directeur de l'Office fédéral de la justice.
- Mme Corine BLESİ, Conseiller Diplomatique.

"THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA"/"L'EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE" :

- Excusé.

TURKEY/TURQUIE :

- Mr Cemil ÇİÇEK, Minister of Justice.
- Ms Esin ÖZBİLGİN, Judge, International Law and Foreign Relations, Ministry of Justice.
- Mr Sener DALYAN, Judge, International Law and Foreign Relations, Ministry of Justice.
- Mr Osman PAKSÜT, Ambassador of Turkey in Finland.
- Mr Ferda AKKERMAN, Counsellor, Embassy of Turkey in Finland.
- Mr Serkan GEDİK, Second Secretary, Embassy of Turkey in Finland.

UKRAINE :

- Mr Roman ZVARYCH, Minister of Justice.
- Ms Olena ZERKAL, Director of the Department, Ministry of Justice.
- Mr Rustam AZHDAR, Second Secretary, Embassy of Ukraine in Finland.

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI :

- Baroness Patricia SCOTLAND OF ASTHAL QC, Minister of State for the Criminal Justice System and Law Reform.
- Mr Richard BRADLEY, Head of Judicial Co-operation Unit, Home Office.
- Mr Edwin KILBY, Head of European Policy Unit, Department for Constitutional Affairs, Lord Chancellor's Department,
- Ms Anna HODGSON, Conseillère, Section de la politique criminelle et en matière de corruption, Home Office, Unité des Infractions et des sanctions.
- Ms Tracy STANHOPE, Inservancy Service.

EUROPEAN COMMISSION/COMMISSION EUROPÉENNE :

- M. Franco FRATTINI, Vice-Président de la Commission européenne, en charge de la justice, de la liberté et de la sécurité / Vice-President of the European Commission, responsible for Justice, Freedom and Security.
- M. Lorenzo SALAZAR, Magistrat, membre du Cabinet de M. Frattini.
- M. Claudio PERGOLA, officier de sécurité.

SECRETARIAT GENERAL OF THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION/SECRÉTARIAT GÉNÉRAL DU CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE :

- Mr Ivan BIZJAK, Directeur Général, DG Justice et Affaires intérieures.

COMMITTEE OF MINISTERS/COMITÉ DES MINISTRES :

- Mr Niels-Jørgen NEHRING, Ambassador, Permanent Representative of Denmark to the Council of Europe, Chairman of the Rapporteur Group on Legal Co-operation juridique.

PARLIAMENTARY ASSEMBLY/ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE :

- M. Serhiy HOLOVATY, Président de la Commission des questions juridiques et des droits de l'homme.

**EUROPEAN COMMITTEE ON LEGAL CO-OPERATION /(CDCJ)
COMITÉ EUROPÉEN DE COOPÉRATION JURIDIQUE (Bureau) :**

- Mr Inge Lorange BACKER, Chairman of the CDCJ, Director General of the Legislation Department, Ministry of Justice (Norway).
- Mme Roseline DEMOUSTIER, Directeur Général, Service public fédéral Justice, Ministère de la Justice (Belgique).
- Mr Sjaak JANSEN, Coordinating Counsellor of Legislation, International Affairs Section, Ministry of Justice, Vice-Chair of the CDCJ (Netherlands).
- Mr Pekka NURMI, Director General, Ministry of Justice (Finland).
- Mr Peter RASHKOV, Director of International Legal integration, European Union Assistance and International Legal Assistance Directorate, Ministry of Justice (Bulgarie).
- Mme Xenia SKORINI-PAPARRIGOPOULOU, Professeur associé, Faculté de Droit d'Athènes (Grèce).

**EUROPEAN COMMITTEE ON CRIME PROBLEMS /(CDPC)/
COMITÉ EUROPÉEN POUR LES PROBLÈMES CRIMINELS (Bureau) :**

- M. Mario AFFENTRANGER, Chef de la Section des Traités Internationaux, Office Fédéral de la Justice (Suisse).
- Mr Branislav BOHACIK, Vice-Chair of the CDPC, Director, Division for Judicial Co-operation in Criminal Matters, Ministry of Justice, (Slovak Republic).
- Mr Richard BRADLEY, Head of Judicial Co-operation Unit, Home Office (United Kingdom).
- M. Claude DEBRULLE, Président du CDPC, Directeur Général, Direction Générale de la Législation, des Libertés et des Droits fondamentaux, Ministère de la Justice (Belgique).
- Ms Andreja LANG, Under-Secretary, Head of the Department for Criminal Legislation, Counsellor to the Government, Ministry of Justice (Slovenia).
- Mr Roland MIKLAU, Director General for Penal Legislation, Federal Ministry of Justice (Austria).
- Mr Esa VESTERBACKA, Director General, Head of Department, Ministry of Justice (Finland).

**EUROPEAN COMMISSION FOR THE EFFICIENCY OF JUSTICE (CEPEJ)/
COMMISSION EUROPÉENNE POUR L'EFFICACITÉ DE LA JUSTICE**

- Mr Eberhard DESCH, Chair of CEPEJ, Head of Division of International Law, Ministry of Justice (Germany).

OBSERVERS/OBSERVATEURS

HOLY SEE/SAINT-SIÈGE :

- S. E. Mgr Józef WRÓBEL, Evêque de Helsinki.
- R. Père Jan STUYT, S.J., « Jesuit Refugee Service » à Bruxelles (Belgique).

UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

-

CANADA :

-

JAPAN/JAPON :

-

MEXICO/MEXIQUE :

-

**INTERNATIONAL ORGANISATIONS/
ORGANISATIONS INTERNATIONALES**

**COMMONWEALTH OF INDEPENDENT STATES /
COMMUNAUTÉ DES ÉTATS INDÉPENDANTS**

- Mr Mikalai UNHEVIONAK, Councillor.

**THE HAGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW/
CONFÉRENCE DE LA HAYE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ :**

- Mr Hans VAN LOON, Secretary General.

UNIDROIT :

- Excusé.

**SECRETARIAT GENERAL OF THE COUNCIL OF EUROPE/
SECRETARIAT GENERAL DU CONSEIL DE L'EUROPE :**

- Ms Maud de BOER-BUQUICCHIO, Deputy Secretary General.

**PRIVATE OFFICE OF THE SECRETARIES GENERAL/
CABINET DES SECRÉTAIRES GÉNÉRAUX :**

- M. Jarek POREJSKI, Administrator.

**DIRECTORATE GENERAL I - LEGAL AFFAIRS/DIRECTION GÉNÉRALE I
- AFFAIRES JURIDIQUES :**

- M. Guy DE VEL, Directeur Général des Affaires Juridiques.
- Ms Margaret KILLERBY, Chef du Service des Problèmes Criminels.
- M. Alexey KOJEMIAKOV, Chef du Service de Droit Privé.
- Ms Bridget O'LOUGHLIN, Chef de la Division de la Justice Pénale, Secrétaire du CDPC.
- M. Rafael A. BENITEZ, Chef de la Task Force contre le terrorisme, Adjoint au Chef du Service du droit public.
- M. Patrick TITIUN, Secrétaire de la Conférence.
- Mme Catherine GALLAIS, Assistante administrative principale.
- Mme Liliane CAMPANA, Assistante administrative.
- Mme Claire ROBINS, Secrétaire.
- Mme Christiane DECONINCK, Secrétaire.

**SECRETARIAT OF THE COMMITTEE OF MINISTERS/
SECRETARIAT DU COMITÉ DES MINISTRES :**

- Ms Ulrika FLODIN-JANSON, Administratrice.

**SECRETARIAT GENERAL OF THE PARLIAMENTARY ASSEMBLY/
SECRETARIAT GÉNÉRAL DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE :**

- Mme Valérie CLAMER, co-secrétaire de la Commission des questions juridiques et des droits de l'homme.

PROTOCOL/PROTOCOLE :

- Mlle Isabelle FLECKSTEINER, Assistante du Directeur du Protocole.

PRESS AND INFORMATION/PRESSE ET INFORMATION :

- Ms Seda PUMPYANSKAYA, Director of Communication and Research.
- Mr Can FISEK, Administrator, Press Officer.
- Mr Arne MADSEN, Council of Europe Press Correspondant for the Nordic Countries.

LANGUAGE SERVICES/SERVICES DES LANGUES :

- M. Philippe QUAINÉ, Chef de l'équipe des interprètes.

INTERPRETERS/INTERPRÈTES :

- M. Massimo CAMPAGNOLA
- Mme Daniela CODARIN
- M. Jason Mathew GARNER
- M. Rino GELMI
- M. Georg KIENINGER
- Mme Raphaëla MANNHEIM-DUBA
- Mme Anne MILES
- M. Juan-Luis MORENO
- M. Alexei REPIN
- Mme Nelly SIDERIS